

**No. 35737. Czech Republic,
Germany and Poland**

CONVENTION ON THE INTERNATIONAL
COMMISSION FOR THE PROTECTION
OF THE ODER AGAINST POLLUTION.
WROCLAW, 11 APRIL 1996 [*United
Nations, Treaty Series, vol. 2064, I-35737.*]

AMENDING AGREEMENT TO THE CONVENTION
ON THE INTERNATIONAL COMMISSION FOR
THE PROTECTION OF THE RIVER ODER
AGAINST POLLUTION. BRUSSELS,
27 NOVEMBER 2008, AND WROCLAW,
25 JUNE 2008

Entry into force: 14 January 2011, in
accordance with article 3

Authentic texts: Czech, German and Polish

**Registration with the Secretariat of the
United Nations:** Council of the European
Union, 30 April 2013

**N° 35737. République tchèque,
Allemagne et Pologne**

CONVENTION RELATIVE À LA
COMMISSION INTERNATIONALE POUR
LA PROTECTION DE L'ODER CONTRE
LA POLLUTION. WROCLAW, 11 AVRIL
1996 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol.
2064, I-35737.*]

ACCORD MODIFIANT LA CONVENTION
RELATIVE À LA COMMISSION
INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE
L'ODER CONTRE LA POLLUTION.
BRUXELLES, 27 NOVEMBRE 2008, ET
WROCLAW, 25 JUIN 2008

Entrée en vigueur : 14 janvier 2011,
conformément à l'article 3

Textes authentiques : tchèque, allemand et
polonais

**Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :** Conseil
de l'Union européenne, 30 avril 2013

Participant

Czech Republic

Germany

Poland

Ratification

4 Mar 2009

15 Dec 2010

28 Jan 2010

Participant

Allemagne

Pologne

République tchèque

Ratification

15 déc 2010

28 janv 2010

4 mars 2009

[CZECH TEXT – TEXTE TCHÈQUE]

**Dohoda o změně Dohody
o Mezinárodní komisi pro ochranu Odry
před znečištěním**

Vláda České republiky,
vláda Polské republiky
a
vláda Spolkové republiky Německo

(dále jen "smluvní strany")

s ohledem na Dohodu o Mezinárodní komisi pro ochranu Odry před znečištěním podepsanou dne 11. dubna 1996 ve Vratislavi (dále jen "Dohoda"),

s ohledem na to, že se vstupem České republiky a Polské republiky do Evropské unie jsou od 1. května 2004 všechny smluvní strany této Dohody členskými státy Evropské unie, a proto již neexistuje důvod k souhlasu Evropského společenství, aby bylo Společenství touto dohodou vázáno,

se dohodly takto:

Článek 1

Smluvní strany berou na vědomí, že v souladu s rozhodnutím Rady ze dne 2. prosince 2005 o důsledcích přistoupení České republiky a Polské republiky k Evropské unii na účast Evropského společenství na Dohodě o Mezinárodní komisi pro ochranu Odry před znečištěním a Dohodě o Mezinárodní komisi pro ochranu Labe (2005/884/ES) není Evropské společenství s účinností od 1. května 2004 smluvní stranou Dohody o Mezinárodní komisi pro ochranu Odry před znečištěním.

Článek 2

Smluvní strany mění Dohodu následovně:

a) Preambule zní:

„Vláda České republiky,

vláda Polské republiky

a

vláda Spolkové republiky Německo,

(dále jen "smluvní strany")

přesvědčeny o nutnosti zlepšit ekologický stav Odry a Štětínské zátoky včetně jejich povodí,

s úmyslem zabránit dalšímu znečišťování těchto vod,

ve snaze trvale snižovat zatížení Baltického moře,

v přesvědčení o naléhavosti těchto úkolů,

se záměrem posílit již existující spolupráci smluvních stran v této oblasti

se dohodly takto:"